

Претенденты на предоставление убежища имеют право на базовое медицинское обслуживание.

ЧТО?

Обязательное медицинское обследование согласно § 62 AsylG

- Обследование организма на предмет инфекционных заболеваний
- обследование на предмет туберкулёза органов дыхания
- анализ крови (на гепатит В, ВИЧ-инфекцию)
- при необходимости – анализ кала (по показаниям)

Медицинское обслуживание:

- острые заболевания и боли, включая медикаменты и перевязочные средства
- необходимые по медицинским показаниям профилактические обследования и прививки
- беременность и роды
- мероприятия, необходимые для сохранения здоровья
- мероприятия для удовлетворения особых потребностей детей и несовершеннолетних без сопровождающих их лиц.
- в случае изнасилования, пыток и для лиц, переживших насилие.

КАК и ГДЕ?

В ведомстве социального обеспечения (т.н. Sozialamt) вам выдадут листок на лечение (т.н. Behandlungsschein), с которым Вы можете обратиться для получения экстренной медицинской помощи к врачу или стоматологу. В единичных случаях ведомство социального обеспечения может выдать разрешение на дополнительное лечение.

Данный информационный флаер был создан в рамках проекта «С мигрантами для мигрантов – межкультурное здоровье в Баварии».

Цель данного проекта – проинформировать проживающих в Баварии иммигрантов о системе здравоохранения Германии и о других важных темах, касающихся здоровья (здоровье детей, раннее выявление заболеваний, питание и движение, иммунизация и др.).

Автор проекта:

Этно-медицинский центр
Email: bayern@mimi.eu
Интернет: www.ethno-medizinisches-zentrum.de

Спонсоры проекта:

Министерство по делам здравоохранения и ухода федеральной земли Бавария

gefördert durch
Bayerisches Staatsministerium für
Gesundheit und Pflege 

Земельная федерация баварских больничных касс при производстве

 **BKK**
Betriebskrankenkassen
Landesverband Bayern

MSD SHARP & DOHME GMBH

 **MSD**

Выходные данные:

Издатель: Ethno-Medizinisches Zentrum e.V.
MiMi-Hub Bayern Zenettiplatz 1 · 80337 München
Редакция: Elena Kromm-Kostjuk, Ramazan Salman,
Matthias Wentzlaff-Eggebert
Печать: Schury Services UG, Frauenchiemsee
Список иллюстраций: Ethno-Medizinisches Zentrum e.V., Fotolia.com
Состояние на: Декабрь 2016
© Ethno-Medizinisches Zentrum e.V., Все права защищены.

Данный флаер был выпущен на следующих языках: арабский, дари, немецкий, английский, фарси, курдский-курманчи, пашто и русский.



Das Gesundheitsprojekt
Mit Migranten
für Migranten



Приехать, выздороветь, остаться здоровым.

Медицинское обслуживание претендентов на предоставление убежища в Баварии.



Russisch

Ethno-
Medizinisches
Zentrum e.V. 

 **BKK**
Betriebskrankenkassen
Landesverband Bayern

gefördert durch
Bayerisches Staatsministerium für
Gesundheit und Pflege 

Добро пожаловать в Баварию!

В этом флаере Вы, как претендент на предоставление убежища в Баварии, найдёте информацию о медицинском обслуживании.

После прибытия в Германию важно, чтобы Вы заботились также и о своем здоровье. У претендентов на предоставление убежища есть право на базовое медицинское обслуживание. Об этом позаботятся государственные учреждения (ведомства по делам здравоохранения, ведомства социального обеспечения).

Мы собрали для Вас важную информацию:

Ваше право на медицинское обслуживание

Согласно закону об обеспечении лиц, просящих убежища, у Вас есть право на базовое медицинское и стоматологическое обслуживание в течение первых 15 месяцев пребывания в Германии.

В него включены лечение острых заболеваний и болей, лекарства и перевязочные материалы, а также некоторые необходимые по медицинским показаниям профилактические обследования и прививки. Сюда также относятся медицинское обслуживание и уход во время беременности, родов и послеродового периода.

Если Вы принадлежите к кругу лиц с особыми потребностями согласно закону о пребывании в Германии, например, являетесь несовершеннолетним или лицом, пережившим пытки, изнасилование или другие формы грубого – физического, психического или сексуального – насилия, Вы можете получить более объёмное медицинское обслуживание.

Каковы мои обязанности в отношении моего здоровья и здоровья окружающих?

Если Вы размещены в пункте приёма или в общежитии для беженцев, Вы обязаны пройти организованное ведомством здравоохранения медицинское обследование для определения состояния здоровья согласно § 62 AsylG.

Оно включает в себя:

- Обследование организма на предмет инфекционных заболеваний
- обследование на предмет туберкулёза органов дыхания (с 15-летнего возраста: флюорография (рентген); с 10 до 15 лет проводятся соответствующие обследования, например анализ крови)
- анализ крови (гепатит В, ВИЧ-инфекцию)
- по необходимости – анализ кала (по показаниям)

Ваше участие в обследовании служит предотвращению распространения инфекционных заболеваний и тем самым защищает как Вас, так и окружающих.

Как я могу воспользоваться своим правом на медицинское обслуживание?

Если Вы чувствуете боль или заболеваете, Вам необходимо в первую очередь получить листок на лечение. С ним Вы можете обратиться к врачу или стоматологу. В Баварии данный листок на лечение выдаётся Вашим делопроизводителем.

Иногда центры медицины предлагают медицинское обслуживание непосредственно в учреждениях первичного приёма беженцев.

Информацию о врачах частной практики Вы можете получить в пункте приёма или общежитии для беженцев или же в ведомстве социального обеспечения, когда будете получать там листок на лечение.

